سرمحرری : حسین شکری

جمعه ایرتسی
۲۱ کانون ثانی
۱۹۲۲ — ۱۳۳۸
۲۲ جمادی الاولی
۱۳۴۰

مطبعه واداره خانه
باب عالی — ابوالسعود جاده‌سنده دار ۵ مخصوصه
هر خصوص ایچون سرمحرره‌لکه مراجعت
تلفون : استانبول — ۱۹۷۵

ترجمان حقیقت

تاریخ تأسیسی ۱۲۹٤

آقشامله‌ری نشر اولنور تورك غزته‌سیدر

نومرو : ۱٤٦٥٦

استانبول وولایات ایچون ٤ سنه‌لك ۸۱۰ غروش
آلتی آیلغی ٤٥٠ ، اوچ آیلغی ۲٤۰ «
ممالك اجنبیه ایچون ٤ سنه‌لکی ۱۰۲۰ «
آلتی آیلغی ٦۰۰ ، اوچ آیلغی ٤۰۰ «

فیاتی
۱۰۰
پارادر
تونی‌کن نسخه‌لر
بش قروشدر

شرق صلحنك کچیردیکی صفحه :

آنقره ائتلافی صلح عمومی‌یه مانع دکلدر

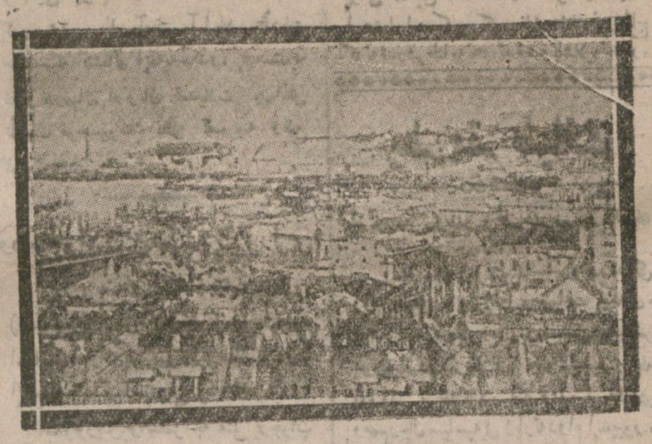
لوندره ، ۲۰ (ج) — فرانسه‌نك لوندره سفیری فرانسز — تورك ائتلافنك شرقده متفقینك منافعی نظراعتباره آلنه‌رق عقداولوندیغی وائتلاف مذکورك تورکیا ایله برمصالحه عقدینه قارشی قطعاً ضرر ایقاع ایتمه‌یه‌جکنی بیان ایتمشدر .

متفقلرك اختلاف حقنده ویره‌جکلری قرار

آتنه ، ۲۰ (نتو) — موجود معلوماته کوره متفقلر تورك — یونان اختلافی حقنده‌کی قرارلرینی کانون ثانی اواخرینه قدر ویره‌جکلردر. غونارلیس بوقراری استحصال ایتمه‌نجه آتنه‌یه دونمه‌یه‌جکدر .

جنوه قونفرانسنده انکلیز نقطهٔ نظری

پاریس ، ۲۰ (ج) — لوندره‌دن آلنان تلغرافلره کوره مالیه ناظری سیر روبرت هورن جنوه قونفرانسی ایچون بویوك بریتانیا طرفندن تنظیم اولونان



قونفرانسنك طویلانه‌جغی جنوه شهری

پروغرام حقنده باش وکیل لوئید جورج ایله مداوله افکارده بولونمشدر .

باش وکیل مشارالیه نقطهٔ نظرینه متعلق مذاکراتك پروغرامی لوندره حکومتنجه متشکل بر متخصصین قومیسیونی طرفندن تنظیم ایدلمه‌سی آرزوسنی اظهار ایله‌مشدر .

یکی براصول مذاکره

لوندره ، ۲۰ (ج) — بریتانیا مطبوعاتی بعدما بین الملل مسائلك تسویه‌سی ایچون یکی براصول مذاکره اتخاذ اولونه‌جغنی ویرمشدر. انکلیز و فرانسز باسه وکیللری آره‌سنده اختلاف حاصل اولدیغنی قیدایدیور .

قونفرانسه چاغیریلانلر

روما ، ۱۹ (ز.د) — ایتالیا حکومتی ، دول اجنبیه‌یی ، مذکور دولتلر سفیرلری واسطه‌سیله کوندردیکی تحریرات عمومیه‌ده (جنوه) اقتصاد قونفرانسنه دعوت ایتمشدر . واقع اولان تکلیفه ، آلمانیا ، آوستریا ، اسویچره ، فلمنك ، بلغارستان جواب موافقت ویرمشلردر .

سلانیکده بر انفلاق

(سه‌وه‌س) ده‌کی بومبالر پاطلامش

بونانلیلره کوره تلفات یوق ایمش

یونان غزته‌لرینه سلانیکدن بیلدیریلدیکنه کوره ۱۵ کانون ثانیده صباحلین ساعت اون بچقده ، قورتلی بر انفلاق شهرمذکوری درینندن درینه صارصمشدر . خلق ، بو انفلاقك سببنی بیلمدیکی جهتله بویوك بر تلاش و قورقویه قاپلمشدر . مؤخراً آکلاشلدیغنه کوره (سه‌وه‌س) ده‌کی طیاره پارقنده موجود اولان بومبالر انفلاق ایتمشدر . مأمورین عسکریه ، اورادهٔ متروك بومبالری معاینه‌وتفریق ایتدکلری اثناده ، بردانه‌سی انفلاق ایتمش ویانده موجود برصندق بومبایی دها اوچورمشدر. یونان مأمورین عسکریه‌سنك ادعاسنه کوره اورادهٔ موجود افراد عسکریه وقت مذکورده محل انفلاقدن اوزاقلاشدیرلمش

لوئیدجورج — مه‌له‌تیوس

اوزوندن ویرلمش مهم ملاقات فقط نه ؟

روم‌جه‌غزته‌لرده‌اوقوندیغنه کوره یطریق مه‌له‌تیوس پنجشنبه کونی لوئیدجورج ایله اوزون ویرلمش مهم بر ملاقاتده بولونمش وآناطولیده خرستیانلرك وضعیتی حقنده مداوله افکارایتمشدر. ملاقات، برساعتدن فضله سورمش وانکلتره باش وکیلی ، آناطولی احوالی حقنده نقطهٔ نظرینی ایضاح ایدن یطریقك بیاناتنی بر اهمیت مخصوصه ایله دیکله‌مشدر .

یطریقخانه‌یه بو ملاقات حقنده وارد اولان تلغرافنامه‌یه کوره لوئید جورج پونتوس وقایع اخیره‌سی حقنده یطریقخانه‌دن معلومات طلب ایتمش ویطریقك یطریقخانه‌یه ورومله‌ره تعلق ایدن هر خصوص حقنده کندیسنی استانبولدن مطلع قیلمسنی طلب ایله‌مشدر .

یطریقخانه‌یه کلن متمم معلوماته کوره ، مه‌له‌تیوس ، لوئید جورج ایله یاپدیغی یك مهم ملاقات یوزندن پارسه یوم عزیمتنی ۲۳ کانون ثانی‌یه تأخیر ایله‌مشدر . یطریقی صربستاندن کچرکن صربستانه تعلق ایدن مسائل روحانیه حقنده صرب حکومتی رجالی وروحانیلری ایله تماسه کیرمك ایچون بر مدت بلغراده قاله‌جقدر .

یطریقك حکومت قراری نه‌اولمالی ؟

آتنه ، ۲۰ (نتو) — مذاهب نظارتی ، یطریقك سلك روحانیدن طردی حقنده‌کی قراری قرالك نظر تصویبنه عرض ایتمکی کچیکدیرمکده‌در . قرالك اختلافی صوك درجه‌یه قدر واردیرمق ، ایسته‌مدیکی سویله‌نمکده‌در .

یونانه حاضر لقلری

جبهه‌یی تقویه‌یه معطوف تشبثلر

یونانه شورای حربك وظیفه‌سی

آتنه غزته‌لرینك ویردکاری معلوماتدن آکلاشلدیغنه کوره یونان حکومتی ، ایلك بهارده وقوعی محتمل حرکات عسکریه‌یه حمالی بر صورتده حاضرلانمقده‌در .

خارجدن جلب ایدیلن ومتصل ازمیره ومدانیه‌یه اخراج اولنان مهمات عسکریه‌دن پشقه جبهه‌یه‌ده ممکن مرتبه فضله قوتلر تحشیدینه چالیشلمقده‌در . از جمله یونان حربیه نظارتی ، سلاح آلتنه اولجه دعوت اولونان وتعلیم مدتلرینی اکمال ایچون ۱۹۲۲ سنه‌سی قرعه افرادیله جبهه‌یه سوق وتوزیع ایدللرینی امر ایتدیکی کبی داخلی منطقه‌ده خدمات متفرقه‌ده مستخدم بولنان و ۱۹۱۲ اسنانندن دها کوچوك اسنانه منسوب اولوبده هم سنلری صحنهٔ حربده بولنان افرادك‌ده جبهه‌یه کوندرلمرینه داثراخذ عسکر شعبه‌لرینه تعلیمات ویرمشدر .

حربیه نظارتی ، عیبی زمانده نشر ایتدیکی برامر بومیده مأذون افرادوضابطانك مدت مأذونیتلری ختام بولدیغی کبی درحال قطعه‌لرینه التحاق ایتملرینی‌ده امر ایتمشدر. یونان حربیه نظارتی ، اردودائره‌سی هم سنلری سلاح آلتنده بولنان طلبه‌نك تأجیلی حقنده معارف نظارتی طرفندن‌سرد ایدیلن طلبی رد ایتمشدر .

یونانلیلرك ، بو عسکری حاضرلقلری ایلك بهارده قوای ملیه طرفندن شدید برتعرض قورقوسندن متولددر . بازار ایرتسی کونی ازمیرده پاپولاسك ریاستی آلتنده انعقاد ایده‌جك اولان یونان شورای حربنه‌بو عسکری حاضرلقلره متعلق صوك تدابیری درپیش و اتخاذ ایتمسی ایچون امرلر ویرلمشدر .

حجاز بزدن نصل آیریلدی

مدخل

اسلام عالمنك مولدی اولان (حجاز)ه حیاتنك ٤۱۳ سنه‌سنی دولت عثمانیه تاریخی ایچنده‌یاشادقدن صوکره حرب عمومی‌یی نهایتلندیرن وقوعات عظیمه آراسنده بزدن آیرلمش بولوندی. بو آیریلق حرب عمومی ایله باشلامیور. نصل باشلایوب، نصل دوام ایتدیکنی بوتون لزومیله تدقیق ایتمك، بوتون دنیا تاریخنك، بوتون اسلام تاریخنك، بوتون تورك تاریخنك اك اهمیتلی وظیفه‌لرندن بری اولاجقدر. بز، تفرقه‌مزده ، مسئله‌یی بو انکین شمولیله احاطه‌یه تشبث ایتمه‌یورز. چونکه‌ایکی اوچ کلمه‌ایله آکلاتمق ایسته‌دیکمز کبی ، مسئله‌اوقدر کنیش ، دنیانك دین، دولت، ملت سیاستلریله‌اوقدر علاقه‌داردر. تفرقه‌مز حرب عمومی اثناسنده « حجاز عصیانی » عنوانی آلتنده صیره‌لانان وقایعی تا ایچندن رسم ایدن حقیقت سلسله‌سیدرکه بوراده، رنکلر اولدیغی کبی کوسترلمش ، وقعه‌لر شعر یاردیمنه احتیاج کوسترمه‌ین برر هیجان کتله‌سی حالنده کورولمشدر.

حجاز جبهه‌سی، حرب عمومیده حکومتمزه اداری خطالرینك اك آغیر، اك الیم جزالرندن برینی چکدیردی . فقط اوداهیه‌دوام ایدرکن نه‌وجود

حرب عمومیده سوریه وحجاز عموم قوماندانی
جمال پاشا

ولمیتنه خاص خارقه‌لری نصل بوکسلتدیکنی کوسترمشدر. قارئلرمز بو حزین حماست خاطره‌لرینه مفتخر آنفوذ ایده‌جکلردر . اورایه کیدوب ده اوله‌بن هر نفرك خاطره‌سی برتاریخدر. وبزده درت عصر اولندن باشلایان بو متفرق تاریخلری عنود برغفلتله یاده آلماق تسبی اولماسه‌یدی حجاز بزم ایچون بویله مؤثر وحق قانلی برخاطره‌دن عبارت قالمایه‌جقدی .

مدخلمزه نهایت ویررکن ماضی‌یه کوچوك برنظر آتالم:

حجازك خطه‌سی ، ۹۲۳ تاریخنده یاووز سلطان سلیم مصری آلدیغی وقت طبیعی برالحاق ایله ملك عثمانی‌یه ربط ایدیلمشدی. دها اول خلافت عباسیه‌یه تابعدی، عباسیلرك ضعف تامه دوچار اولملری حجازی نیم امارت حالنده مصر ملوکنه تابع بولندیریوردی. مصر ملکنك صوك شریفی یاووز سلطان سلیمه قلدرك عرض اطاعت ایتدی. اوزماندن صوکره دولت طرفندن نصب ایدیلان شریفلر والی عنوانی‌ده آلنه باشلادیلر. والی مکده اوطورره مدینه‌ده شیخ الحرم نامیله بر متصرف بولنوردی. ولایات عثمانیه تشکیلاتنه قدر حجاز والیلری: جده بکلکی، بکلربکلکی، حبش ویا جده ایالتی عنوانلری آلتنده مختلف اداره‌لر کورمش، هر دورده برچوق عصیانلره، برچوق قانلی حادثه‌لره مقر اولمشدر . تفرقه متنله اوچنجی صحیفه‌مزدن باشلایورز .

— هیئت تحریریه —

حجاز عصیانك اك مهم عاملرندن
فیصل

لرینی ، نه‌ده کوزلرینی آناطولی حدودلرندن آشاغی کوتوره‌نلر بو جزانك عذابنی کورمه‌دیلر : مملکت اوقدر مشغول ، دولت اوقدر کابوس آلتنده ایدی . قارئلرمز تفرقه‌مزی اوقورکن بوعذابی دویه‌جقدر. فقط بنه بوحجاز جبهه‌سی، بیك اوچ یوز کیلومترهلك برقوم وطاش چولنده تورکلكك نه‌دورمانسوز مصیبتلرله چارپشدیغنی

صوك خبرلر

بوانقاره قابینه‌سنه بیانه اعتماد

پارس ، ۲۰ (ت.ه.ر) — قابینه بیاننامه‌سنك قرائتنی متعاقب مجلس مبعوثان اعتماد تقریرینی (۸٤) رأی مخالفه قارشی (٤۳٤) رأی ایله قبول ایتمشدر .

روس قابینه‌سنك استعفاسی

بکرش ، ۲۰ (ت.ه.ر) — (تاکه‌یونسقو) نك استعفاسی اوزرینه قرال (فردیناند) لیبرال فرقه‌سی رئیسی موسیو (ژان براتیانو)یی یکی قابینه‌نك تشکیلنه مأمور ایتمشدر .

بکرش ، ۲۰ [ا.آ] — قابینه‌نك سقوطی ، رئیس وکلا موسیو (تاکه‌یونسقو) نك تصور ایتدیکی اصلاحاتدن منبعثدر . مجلس صراحة بویله بر پولتیقه‌یه مخالف بولنمشدر. بو حادثه ، کلجك قابینه‌لر ایچون جدی بر ایقاظ ماهیتنی حائز بولونمقده‌در .

جنوه ، ۲۰ (ا.آ) — (بکرش) دن (لوزورنال دوژه‌نه‌و) ، کوندریلن بر تلغراف ، (تاکه‌یونسقو) قابینه‌سنك تشکلی آنندن بری موقع اقتدارده قیصه برمدت قاله‌جغی تخمین ایدلمکده بولندیغی علاوه ایدییور . مطبوعات ، مذکور قابینه‌نك اعتماد اهالی‌یه مظهر اوله‌مدیغی یازیور و « پارلمنتونك‌ده مظاهرتنه انتظارده ایتمه‌سی لازم کلیر ایدی » دییور.

موسیو (تاکه‌یونسقو)

پاپانك احوال صحیه‌سی

دون کندیسنه مقدس شراب ایچیریلدی

رومانیا ، ۲۰ [ت.ه.ر] — ساعت اونبر بچقده پاپایه مقدس شراب ویرلمشدر . مراسمده اون آلتی قاردینال حاضر بولنیور ایدی .

(واتیقان) نك خصوصی کلیسا سنده آیین مخصوص اجرا ایدلمشدر .

قتولیك مکتبلرده پاپانك اعادهٔ عافیتی ایچون دعالر یاپیلمشدر .

تورك باش قوماندانلغنك تعرضه‌سنك اوزره اولدیغنی ایما ایدن تدابیر

آتنه ، ۲۰ (ا.آ) — آناطولیدن کلن خبرلردن آکلاشلدیغنه کوره تورك باش قوماندانلغی بعض تدابیر اتخاذ ایتمکده‌درکه بو تدابیر تورك باش قوماندانلغنك

متحدهٔ آمریقاوا اوروپا

لوندره ، ۲۰ (ج) — پارس ولوندره قابینه‌لرینك تسویه‌سنی آرزو ایتدکلری مسائل مهمه‌دن بری تأمینات معاهده‌سی مسئله‌سیدر. متحدهٔ آمریقا حکومتی آوروپا ایشلرینه فعال برصورتده اشتراك ایده‌میه‌جکنی تبلیغ ایتمشدر . لوندره مطبوعاتی متحدهٔ آمریقا پارلامنتوسنك دول معظمه‌نك آمریقایه بورجلرینی طلبه قرار ویردیکی حقنده اسویچره غزته‌لرینك ویردکاری

بوکوندن اعتباراً انکلیز محررین مشهوره‌سندن (وه‌لس)ك اك زیاده رغبت قازانان رومانلرندن

«کورونمیه‌یه آدم»

نام اثرینی تفرقه ایتمکه باشلایورز.

«کورونمیه‌یه آدم»

هر لسانه ترجمه اولونمش وهر یرده عینی رغبته مظهر اولمشدر .

یکی پروغرام

پونقاره قابینه‌سی پروغرامنی مبعوثان قواعیانده اوقومشدر . رئیس وکلا مجلس مبعوثانده‌کی بالذات قرائت ایتمش ، اعیانده‌ده عدلیه ناظری موسیو بارتو بو وظیفه‌یی ایفا ایله‌مشدر .

هیئت وکلا پروغرامنی بر ادبیات مخصوصه‌درکه کندیسنه خاص تعاملری ، ایجه‌لکلری واردر واکثریا بولیسته‌لر یکدیکرینه تعامله بکنزرلر . مع‌مافیه پونقاره‌خطابه‌سنده فصله برارتباط وانسجام بولوندیغی اعتراف ایتمك لازمدر .

یکی هیئت ، اشکال هندسیه‌دن اك بسیطی اولان خط مستقیمی تعقیب ایتدیکنی کوسترمك برلسان قوللانمقده‌در . باش وکیل بحران حاضرك نه قدر وخیم برزمانده ظهوره کلدیکنی قید ایتدکدن صوکرا خلاصةً دیورکه :

« مجلس عالیکز اون بش ، یکرمی سنه‌دنبری ایلك دفعه اولمق اوزره بودجه‌یی وقتنده قبول ومجالس تشریعیه‌دن چیقیره‌رك مالیه‌مزه عطف ایتدیکی اهمیتی کوسترمشدر . بوبابده کوستریلان فعالیت نه‌درجه مشکور اولورسه اولسون مالیه‌مزك اصلاحی ایچین بهمه‌حال آلمانلرك با معاهده ایفاسنه مجبور اولدقلری تعهدلری حیز حصوله کتیرملری شرطدر . فرانسه ، آلمانیادن آله‌جغنه محسوباً میلیارلرجه فرانق آوانس یاپمشدر . یونلرك برقسمی اراضیٔ مستخلصه‌نك اعمارینه ، برقسمی‌ده حرب مصابلرینه ، عسکرلره ، اونلرك طول وایتامه‌وسیویل اهالی‌یه توزیع اولونمشدر . بوقدر آغیر بریوکك آلتندن کندی قوتمزله قالقمه‌مزه امکان یوقدر . آلمانیا مجرم بولوندیغی حرب خساراتنی تضمین ایله مکلفدر . حال‌بوکه بورجلرینی اوده‌مه‌مك ایچین جملی برافلاس منظره‌سی ، ره‌نك اوبرطرفنده ، کورنمکده‌در . آلمانلر الیوم فرانسه‌لردن دها آز ویرکی ویرمکده‌درلر . متعاقباً بانقنوط باصه‌رق صنایع اخراجیه تشویق اولوندیغی کبی واردات مملکت مسرفانه ایدارا اولونه‌رق حکومت افلاسه دوغری سوق اولونمقده‌در . بویله‌جه آلمان حکومت وسیه‌سی زوکوردلك وضرورت ایچنده پویان کوروونورکن آلمان ملت وافرادی حکومتك طاغتدیغی پول پاره وتخصیصات ایله رفاهی تزیید ایتمکده وصنایع و تجارت مثلی نامسبوق برروناقه مالك بولونمقده‌در . وه‌رسای معاهده‌سنده تعمیرات و تضمیناته محکوم ایدیلان یالکز آلمان حکومتی دکل ، اصل اوحکومتك آرزو قده‌سنده وحریك مسئولی اولان آلمان ملتیدر . بناءً علیه معاهده‌لرله مصرح حقوقنری ایجابنده تأمینات جدیده آله‌رق محافظه ایده‌جکز وبوبابده تسامح کوسترمه‌جکز . تعمیرات وتضمینات بحثلری ، بودجه‌یه تعلقی اعتباریله نه قدر حیاتی براهمیتی حائز اولسه‌ده بونکله اشتغالمز آلمانیانك سائر تعهداتنی اونوتمقلغمزی ایجاب ایتمز . فرضا ، حرب بحریه‌لرینك تجزیه‌سی ، آلمانلرك سلاحلرندن تجریدی کبی . بونقطه‌لرده ذخی احکام معاهده‌نك تمامیٔ تطبیق هدفزدر . »

آلمانیایه قارشی خط حرکتنی بوقطعی وکسکین جمله‌لرده خلاصه ایتدکدن صوکرا موسیو پونقاره سیاست خارجیه‌یه ده عطف نظر ایدییور . قابینه بیاننامه‌سنده فصله ایضاحات وصراحته انتظار امکانی یوق ایسه‌ده برلکده قان ایثار ایدیلان وفرانسه قدر تخریباته دوچار اولان بلجیقایه محبت ودوستلق برنجی صفحه‌ده عرض اولونیور وبودولته غیر قابل انفکاك بر صورتده مربوط بولوندیغی ذکر اولونیور .

جنوه قونفرانسی حقنده متفق بردولت طرفندن دعوت نامه‌لر ارسال اولوندیغی قید ایدلدکدن صوکرا دنیلیورکه : « بو اجتماعده ، حتی طویلانلردن اول قان قونفرانسنده تقرر ایدن اساسلرك علاقه‌دارلرجه قبول ویارد ایدلدیکنه دائر صریح معلومات الده ایتمك ایسته‌یه‌جکز وبوصورتله جنوه‌ده ، تأسس ایتمش معاهدات احکامنه ، حتی بالواسطه ویا اوزاقدن بیله ، دوقونلمسنه موافقت ایده‌میه‌جکز . بوبابده تأمینات کافیه استحصال ایدیله‌مدیکی تقدیرده سریعاً حرکتمزی محافظه‌یه چالیشه‌جغز . »

انکلتره ایله عقد اولوناجق تأمینات معاهده‌سی حقنده‌ده پروغرام صریحدر . فرانسه حقیقی مساوات دائره‌سنده اولمق ومعاهده‌لرله تحققی ایدن صلاحیت ومنافع دوچار تحدید وتنقیص اولمه‌مق شرطلریله امضایه حاضر ومهیادر .

جمعیت اقوام مجلسنه حکومت جدیده‌ده النندن کلدیکی قدر معاونت وخدمته دوام ایده‌جکدر .

بیاننامه بزم ایچین اهمیت حیاتیه‌یی حائز شرق مسأله‌سنه وآنقره ائتلافنه‌ده برقاچ سطر حصر ایتمشدر .

شرق قریبده دول ائتلافیه ایله مشترکاً تکرار مخاصماتك باشلانمه‌سنه مانع اولمق ایلك هدفدر . آوروپا قابولرنده صلحی تأسیس و آنقره ائتلافی منافعنك ثمراتنی اقتطاف ایتمك قابینه‌نك دوشونجه‌لرینی تشکیل ایتمکده‌در . شو محورله ، برچوق ضد روایتلره رغماً ، شرقی صلحی مسأله‌سنده موسیو پونقاره تماماً محترم سلفی موسیو بریانك طوتدیغی مسلکی اختیار ایتمکده‌در . آنقره ائتلافی بر امر واقعدرکه بوندن رجوع احتمالی موجود دکلدر .

ذاتاً ، کچن مقاله‌مزده‌ده ایضاح ایتدیکمز وجه ایله ، بریان ، سیاستنی مبعوثان واعیانك همان متحد تصویبنه استناد ایتدیرمش ایدی . بالخاصه پونقاره بویوله سلفنی تشجیع ایدنلرك باشنده بولونیوردی بناءً علیه ایکی کون صوکرا ، صرف برقابینه بحرانی طولایسیله ، تبدیل فکر ایتمسنه امکان یوقدر . تورك - یونان اختلاف ومصارعه‌سنه اك یقین بر زمانده نهایت ویرمك یکی هیئتك ده عهده‌سیدر .

بیاننامه‌نك بزه عائد قسمی تورك افکارینی تماماً تطمین ایده‌جك ماهیتده‌در .

آوروپا سیاست عمومیه‌سنه دائر سرد اولونان مطالعاتی‌ده موسیو بریانك دوشونجه‌لرندن چوق فرقلی دکلدر . برحالده که سوزدن زیاده اجراآته انتظار واوکا کوره اعطای حکم ضرورتی واردر . پروغرامده آمریقا دوستلنته اوزونجه وانکلیز مودتنده مخصوص جمله‌لر واردر .

حسین شکری

رسومات مدیریتنده

یکی قادرو مسئله‌سی

رسومات مدیریت عمومیه‌سی ، مالیه نظارتنه برتذکره اصدار ایدرك رسوماتك استاتستیقی منتظماً طوتمق ایچون برقادرو تأسیسنه مساعده ایدلمسنی طلب ایتمشدی . مالیه نظارتی تذکرهٔ جوابیه‌سنده ، وضعیت مالیه‌نك یکی بر قادرو تأسیسنه مساعد اولمدیغندن بحث ایدرك مالیه نظارتی شعباتنده اهمیتی درجهٔ نالیه‌ده قالان مأمورینندن اون بش ذاتك ایستاتستیق تنظیمنه مأمور ایدیله‌جکی بیلدیرلمشدر . نظاوت برایکی کونه قدر مأمورلری تفریق و رسوماته اعزام ایده‌جکدر .

رسومات وارداتی تزاید ایدییور

صوك زمانلرده‌کی وضعیت تجاریه رسومات دولتك تزایدینی موجب اولمشدر . پاپیلان تخمینی ایستاتیستیقلردن رسومات مدیریت عمومیه‌سی وارداتنك بوبرقاچ آی طرفنده تزاید ایتدیکی آکلاشلمشدر .

محمود مختار پاشا

بعض رفقاسمزك یازدقلری کبی محمود مختار پاشا حضرتلری بوکون استانبولدن مفارقت ایده‌جك دکلدر . مشار الیه عزیمتلرینی بر زمان غیر معینه تعلیق وتأخیر ایتمشلردر .

اجود بکك اوراق تحقیقیه‌سی

داخلیه نظارتی شهراماتنه اشعارانده بولونه‌رق ملکیه مفتشلری طرفندن اجود بك حقنده تنظیم ایدیلن اوراق تحقیقیه‌نك برای تدقیق نظارته کوندرلمسنی طلب ایتمشدی . اخیراً امانتك اشعار واقع اوزرینه اوراق تحقیقیه دوسیه‌سنی احضار ایدرك داخلیه‌یه کوندرمك اوزره بولندیغی استخبار ایدلمشدر .

اسکدار محاسبه جیلکنده‌کی اختلاس

مالیه نظارتی طرفندن اسکدار محاسبه جیلکنده واقع اختلاسك تدقیقنه مأمور ایدیلن مفتشلر تدقیقاته نهایت ویره‌رك بر راپور تنظیم و مرجع عائدینه تقدیم ایتمشلردر .

عمله مطالباتنك تدقیقاتی بیتدی

نافعه نظارتنده عمله مطالبات جدوللرینك تدقیقاتنه دوام ایدلمکده اولدیغی یازمشدق . استخبار ایتدیکمز کوره نافعه بو تدقیقاتی انتاج ایتمش وعمله‌نك مطالباتی آراسنده برچوقلرینی شایان قبول بولمامشدر .

پوسته آنبارلرنده

بونه بیطره بالغ اولانلر اولاد شهدا بولدرینه عائد قویونلرك مزایده‌سی مهم بر مبلغ تأمین ایده‌جکدر .

حرب عمومیده اولاد شهدا نامنه قبول ایدیلن ویرکو ، پوسته‌یولی ابطالی صورتیله استیفا اولونیوردی . تلغراف ومکتوبلره الصاق ایدیله‌رك استعمال اولنان بوبولرك قوچانلری الیوم پوسته وتلغراف مدیریت عمومیه‌سی آنبارلرنده محفوظ بولونیوره یکونی پك مهم بر مقداره بالغ اولان قوچانلرك مزایده صورتیله فروختی مدیریته شایان دقت بر مبلغ تأمین ایده‌جکدر . قولی ، تعهدلی مکتوب وتلغراف قوچانلرینك پوسته مدیریتی آنبارلرنده چوروه‌مسنه مقابل بویله ایی برطرزده استفاده ایدلمسی اك موافق بر حرکتدر . بوکون پوتون دنیاده پولجلنه ویریلن اهمیت واسع مقدارده تزاید ایتدیکی ایچون یوزبیکلره بالغ اولان بو قوچانلرك مهم بر مبلغ تأمین ایده‌جکی شبهه‌دن واسته‌در .

مذبحه قانونی شورای دولته کیده‌بیلدی

شهراماتنك طلبی اوزرینه داخلیه نظارتی ، صحیه مدیریت عمومیه‌سنه تبلیغاتده بولونه‌رق مذبحه قانوننك درحال شورای دولته ویرلمسنی بیلدیرمشدی . صحیه مدیریتی تبلیغ واقع اوزرینه مذبحه قانوننك تدقیقاتنی انتاج ایدرك شورای دولته کوندرمشدر . استخبار ایتدیکمزه کوره بر ایکی کونه قدر قانوننك تدقیقاتنه مباشرت ایدیله‌جکدر .

توقیفخانه بناسنك انشاآتی

توقیفخانهٔ عمومی مدیریتی طرفندن داخلیه‌یه کوندریلن برتذکره‌ده اون بش بیك لیرا صرف ایده‌مه‌مك یوزندن توقیفخانه بناسنك فنا برحالده قالدیغی بیلدیرلمشدی . اخیراً نظارت ویردیکی جوابنده وضعیت مالیهٔ حاضره‌دن بحث ایدرك بوتعمیرك برمدت موقته ایچون دها تأخرینی تنسیب ایتدیکنی اشعار ایتمشدر .

ادرنه قپولیلرك اوقافدن رجاسی

ادرنه قپو و حوالیسی محلاتی طرفندن نافعه نظارتنه براستدعا ویریله‌رك صوسز - لغه‌مانه اولمق اوزره بوحوالیده موجود وقف چشمه‌لرینه صو توزیع ایدلمسی رجا ایدلمشدر .

قبرستانلرده انشاآت یاپیله‌جق

اوقاف نظارتنده متروك قبرستانلرده‌کی انشاآت مسئله‌سنی تدقیقه مأمور اولان قومیسیون بقایای عظام نقل ایدیلن قبرستانلرده ، انشاآته مساعده ایدلسنی تحت قراره آلمشدر .

صالاپوریا جیلرك امانته برمراجعتی

معونه‌جی وصالاپوریا جیلر طرفندن امانته براستدعا ویریله‌رك مختلف مسئله‌لر حقنده شکایت ایدلمشدر . امانت بوشکایتلری نظر دقته آله‌رق معونه وصالاپوریا مسئله‌لرینك تدقیقی حقنده اوامر لازمه اعطا ایتمشدر .

آنده‌ده یالبقاریا تظاهراتی

غزته‌لره باصقین

آتنه‌ده حکومت طرفدارلری ایله وه‌نیزه‌لیستلر آره‌سنده‌کی ضبطه‌لر صیق صیق وقوع بولیور . بو منافشهٔ سیاسیه ، ایکی طرفك غزته‌لرینه‌ده سرایت ایتمشدر .

بونك اك بارز دلیلی ، آتنه‌ده منتشر وه‌نیزه‌لیست (ثه‌له‌فته‌روس تیپوس) غزته‌سنه قارشی یاپیلان صوك تجاوزدر . (ثه‌له‌فته‌روس تیپوس) غزته‌سنك بیاننه کوره غوناریسك نیم رسمی ناشر افکاری (فاتیه‌رینی) غزته‌سنك صاحب وسر محرللری رفاقتنده مرتبلری وبر قسم قبادائیلر وبعض نفرات بولوندیغی حالده (ثه‌له‌فته‌روس تیپوس) مطبعه‌سنه هجوم ایتمش . یونان ذوناتماسی پیانقوسسندن قازانان نومرولری محتوی اولان اوچنجی صحیفه‌سنی طاغیتمشلر مرتجانه‌ده بعض تخریبات یاپمشلر واوراده بولدقلری عمله‌یه طیاق آتمشلردر . غریبی شودرکه (فاتیه‌رینی) صاحبلرینك بوتجاوزی ، پیانقوده قازانان نومرولری الده ایتمکه موفق اوله‌مامق یوزندن متولد بر حسد و رقابت محصولی ایمش .

مجلس عالی آرتق نهایت ویردی

لوندره ، ۲۰ (ج) — برلیندن (ده‌یلی‌مه‌یل) غزته‌سنه اشعار اولوندیغنه کوره مجلس عالی آرتق آلمان تأدیات مسئله‌سیله اشتغال ایتمه‌یه‌جکدر . بومسئله‌یه دائر درمیان اولونان تعدیلات بین‌الملل تأدیات قومیسیونك نظر تصویبنه وضع اولونه‌جقدر .

بوراده قومیسری دکیشدیریلیورلرمی؟

آتنه ، ۱۹ (ثو) — داخلیه ناظری (استائیس) اسبق باش وکیل استقولوزیسی ، استانبول یونان قومیسرلکنی قبول ایدوب ایتمدیکنه دائر استمزاجه منتی برجواب ویرمشدر .

اسقولوزیس بواستمزاجه منتی برجواب ویرمشدر .

ارمنی مرخصلری

شهر شهر دولاشیورلر

پارسه‌دکی ارمنی هیئت مرخصه‌سی ارکانندن بولنمقه اولان ذوات قانون فرانسی مناسبتیله شهر مذکوره عزیمت ایتمشلر ایدی .

بوکره قان قونفرانسی طاغلدیغی جهتله شهر مذکوره عزیمت ایتمش اولان نورادونکیان وآهارونیان ایله سیواسلیان پارسه عودت ایله‌مشلردر .

بوغوص نوبارك ریاستی آلتنده‌کی ارمنی هیئت مرخصه‌سی نزدنده مشاورلك وظیفه‌سنی ایفا ایچون سکز کشیدن مرکب برقومیسیون تشکیل اولونمشدر .

محامات قانونی

بو هفته ظرفنده ارادهٔ سنیه‌یه اقتران ایده‌جك اولان محامات قانونی کسب قطعیت ایده‌جکدر .

ارادهٔ سنیه‌یه اقتران ایتمك اوزره عدلیه ناظرینه تودیع ایدیلن محامات قانوننه عائد لایحه‌نك بو هفته ظرفنده کسب قطعیت ایده‌جکی خبر آلنمشدر . مکتب حقوق مجلس مدرسینی طرفندن لایحه‌یی کورمك ایچون وقوع بولان مراجعت نظر اعتباره آلنه‌جقدر .

آناطولی‌یه کله‌جك مهمات

آتنه ، ۲۰ (ا . آ) — آناطولی منبعندن کلن خبرلره کوره (آنقره) حکومتی ، مجلس ملیدن اردو ایچون یکی تخصیصات طلب ایده‌جکدر . بو پاره مهم مقداردە لوازم حربیه اشتراسنه تخصیص اولنه‌جقدر . بوبابده‌کی قونتراتلر مجلس ملیده اوقونه‌جقدر .

موادمذکوره منحصراً روس فابریقه‌لرنجه تدارك اولنه‌جقدر .

تراموای شرطنامه‌سی نافعه‌ده

اوقاف ایله شهراماتی آراسنده منازع فیه برحالده بولنان اسکدار - قیصیقلی تراموایی مسئله‌سی انتاج ایدیله‌رك وظائف امانت آره‌سنه ویرلمشدی . امانت ، اخیراً تراموای شرطنامه‌سنی احضار ایده‌رك برای تدقیق نافعه نظارتنه کوندرمشدر . استخبار ایتدیکمزه کوره نافعه نظارتی برقاچ کونه قدر شرطنامه‌نك تدقیقنه باشلایه‌جقدر .

بطریقه ضیافت

لوندره رومللر طرفنده ویرلدی

آتنه ، ۱۹ (ثو) — لوندره‌ده‌کی روم جماعتی ، بطریقه برضیافت چکدی . بوضیافتده اجنبی رجال رسمیه‌سی‌ده حاضر بولونمشلردر . بطریق ، لوئیدجورج ایله اوزون بر ملاقاتده بولونمشدر . نظاری ومهم رجال سیاسیه‌یی زیارتده دوام ایدییور .

بیاننامه‌دن صوکره انکلیز مطبوعاتی

لوندره ، ۲۰ (ا . آ) — (پوانقاره) قابینه‌سنك پارلمنتوده ایراد ایتدیکی بیاننامه بوتون انکلیز مطبوعاتنده عظیم بر طنین حصوله کتیرمشدر .

انکلیز غزته‌لری ، فرانسه حکومت جدیده‌سنك تعقیب تصورنده بولندیغی سیاسیات خطوط عمومیه‌سنی مساعد صورتده تفسیر ایله‌مکده‌در .

پارس بورسه‌سنده

پارس ، ۲۰ (ت . ه . ر) — عثمانلی اسهامی محافظهٔ رواج ایتمکده‌در .

بین الملل دیوان دائمی

لاهی ، ۲۰ (ت . ه . ر) — بین الملل دیوان دائمی کانون ثانی نهایتنده (لاهی)ده تأسیس ایدیله‌جکدر .

کورونمیه آدم

تحریری ه . ژ . وه‌یس

— ۱ —

غریب بر بولجی

بولجی برشباط کونك سیسلی صباحنده بر روز کار وقار کردانی ایچنده کلشدی . (برامیل هورست) استاسیونندن پایان کلیوردی . قالین بر الدیونله مستور الی کوچوك سیاه بربول چانطه‌سنی صیقی صیقی طوتیوردی . باشندن آیاغه قدر اوزون بریالطو یوتون وجودینی اورتیوردی . بقاسی قالقمش یالطوسی ایله کنارلری اوکه اکیلمش یموشاق شاپقه‌سنك آره‌سندن یالکز قرمزی ایری بورنی کورونیوردی . قار اوموزلرنده ، کوکسنده ، چانطه‌سنك اوستنده بریکشدی .

یاری اولو بر حالده صالانه‌رق اوتلدن ایچری کیردی . چانطه‌سنی یره قویدی .

— آتش .. آتش وصیجاق براوطه .. دیدی . . اوچقه‌لرینی یره اوردی . قوندره‌لرینك قارینی تمیزله‌دی . سیلکندی . حولینك هرطرفنه صرنسنده‌کی قارلری صاچدی . صوکرا اوتل صاحبه‌سی مادام (هول) ی تعقیب ایله کوچوك صالونه کیردی . یازارلقسز ماصه‌نك اوزرینه ایکی لیرا آتدی وبر اوطه طوتدی .

مادام هول آتش یاقدی . وبو یاغلی مشتری‌یه کندی الی ایله یمك حاضرلامق ایچون مطبخه کیتدی . یولجی به اهمیت ویرمکده حقلی ایدی . اویله‌یا ! (ایپینغ) کبی کوچوك بر قصبه‌یه بالخاصه قیش موسمنده هیچ بویله یولجی کلمزدی . هم یازارلقسز پاره ویرن یولجی . . . مادام هول بو مسافری لایق اولدیغی برطرزده اعزاز واکرام ایتمکه قرار ویردی .

زامبونی تمامیله قزارتدقدن وصولوق بکزلی خدمتجی میللی‌بی مناسب ومنتخب کفرلرله اویاندیروب تشجیع ایتدکدن صوکرا مادام هول ماصه اورتوسنی حاولی طباق ، چتال کتیروب ظریف بر ماصه قوردی .

اوجاقده آتش یانیوردی . مع مافیه یولجی یالطوسنی وشاپقه‌سنی چیقارمه‌مشدی . ارقه‌سنی ماصه‌یه چویرمش ویوزنی صاقلایه‌رق پنجره‌دن لایه لایه یاغان قاری سیر ایدییوردی . الدیونلی الرینی آرقه‌سنده برلشدیرمش دالغین دوشونیوردی .!

آربه‌ن قاریالطوسندن سوزوله‌رك اوطه‌نك اورتاسنده کوچوك برکول تشکیل ایدییوردی .

مادام هول عرض خدمت ایتدی :

— مساعده ایدرسه‌کز یالطوکزی وشاپقه‌کزی ویریکزده مطبخده چابوق قوروتهیم .

یولجی باشنی چویره‌رك قطعی برسسله جواب ویردی :

— خیر ! .

مادام یولجینك یوزینه دقتله باقدی . کوزلرنده ماوی جاملی ، کناری قفسلی برکوزلك واردی . اوزون برچفت چتال صقال چهره‌سنك آلت قسمنی تماماً اورتیوردی .

مادام هول محله ایشنی بیتیردی . مطبخه کیدوب یمکلری کتیردی . یولجی حالا هیکل کبی آیاقده طوریوردی . یالطوسنك یقاسی قالقیق ، شاپقه‌سی اوکه اکیلمش اوزرنده اربه‌ن قارلر داملایوردی .

مادام هول یموشاق بر طوراهتمامکارانه ایله ماصه‌یه قویدقدن صوکرا یوکسك سسله باغیردی :

— یمکلر حاضر افندم .

یابانجی تشکر ایده‌رم دیدی .. ومادام هول اوطه‌دن طیشاری‌یه چیقنجیه قدر یرندن قلدامادی ویالکز قالدیغی اکلادیغی زمان پنجره‌نك کنارندن چکیلدی وبارز برصوبرلقله یمك ماصه‌سنه یاقلاشدی .

مطبخه کیرکن مادام هول منتظم بر طاقیدی ایشیتدی . بر قاشیقله طیاقده برشی دوکولیوردی .

— آه . . بو خدمتجی . . . حالا خردالی حاضرله‌مه‌مش .

مادام هول خردالی کندی اتمام ایتدی . خردالله قویه‌رق کوچوك صالونه دوغری یورودی . قوربدورده ینه میللی‌یه ایچه ودوقوناقلی بعض مناسب صفتلر ویرمکده قصور ایتمه‌دی .

صالونك قپوسنی اوردی وجواب بکله‌مدن درحال ایچری کیردی . یولجی سریع بر حرکت یاپدی .

مادام هول آنجق بیاض بر جسمك ماصه‌نك آرقه‌سنده غائب اولدیغنی کوره‌بیلدی ؛ یولجی صانکه یردن برشی قالدیریوردی . خردالغی ماصه‌نك اوزرینه قویدقدن صوکرا مادام هول یولجینك یالطوسنی وشاپقه‌سنی چیقاره‌رق اوجاغك اوکنده بر صندالیه‌یه قویدیغنی کوردی .

— مساعده ایدرسه‌کز شمدی بونلری مطبخه کتوره‌جکم .

بوغوق برسس جواب ویردی :

— شاپقه‌یی براقیکز .

مادام هول دوندی . بر دقیقه حیرت ایچنده شاشیره‌رق یولجی‌یه باقدی .

یولجی کندی کتیردیکی بیاض برحولی ایله چهره‌سنك آلت قسمنی تماماً اورتیوردی ، آغزی ، چکمسی هیچ کورونمیوردی . سسنك بوغوق چیقمه‌سنك سببی ده بوایدی . فقط مادام هولی شاشیردان بو دکلدی . یولجینك ماوی کوزلکلرینك اوستنی بیاض برصارغی ، قولافلرینی‌ده دیکر بر صارغی اورتمشدی . اوشکلده که کوزلکنك آلتنده‌کی قیرمزی و سیوری بورنندن باشقه یولجینك چهره‌سنده برسانتیمتر و صریحی بر کورونمیوردی .

بسانجی‌نك صیرنده سیاه قدیفه‌دن برجاکت واردی . جاکتك قالقیق یقه‌سی بتون بوینی اورتیوردی . صارغیلرك آره‌سندن فیرلایان سیاه صاچلر چهره‌سنه غریب بر منظره ویریوردی .

مادام هول بومنظره قارشوسنده آغزی آچیق قالمشدی .

یولجی حاولی‌یی آغزندن چکمه‌یوردی . الدیونلی الی ایله یوزینك آلت قسمنی اودتیور وقویو ماوی جاملی کوزلکلرینك آلتنده کوزلرینی دیکمش باقیوردی . حولینك آلتندن تکرار ایتدی :

— شاپقه‌یی براقیکز ..

مادام هول شاپقه‌یی براقدی ..

— عفو ایدرسکز ، افندم بویله ...

شی ... اولدیغکزی بیلمه‌یوردم ،

یولجی مادامك سوزلرینی کسدی . قوری برسسله :

— تشکر ایدرم ، دیدی .

نظرلری مادامدن قپویه کیدییوردی . اوطه‌دن چیقمه‌سنی آرزو ایتدیکی پك بارز بر صورتده آکلاشیلیوردی .

— البته کزی همان قوروندیریم ..

مادام هول بو سوزلری سویلیه‌رك صوك بر دفعه ایچون یولجینك بیاض صارغیلر ایچنده‌کی باشنه ، معناسز کوزلکلرینه بر نظر عطف ایده‌رك طیشاری چیقدی ودالغین دالغین مطبخه‌دوغری یورودی .

یولجی ، اوزافلاشان ایاق سسلرینی بیوك برممنونیتله دیکله‌دی . شبهه‌لی بر نظرله پنجره‌یه دوغری باقدی . برشی کورمه‌ینجه آغزینك اوکندن حاولی چکدی ویمکنه دوام ایتدی . برقاچ لقمه ییدکدن صوکرا حولی ایله تکرار آغزینی اورتدی‌رك پنجره‌یه قدر کیتدی . پرده‌لری ایندیردی . اوطه قراکلق اولدی . یولجی ماصه‌نك باشنه کچدی وکمال استراحته یمکنی یییدی مادام هول مطبخده دوشونیوردی :

زواللی آدم . . مطلقا یا بر فضلانك

(مابعدی وار)

کونك سیاسیاتی

انکلیز - فرانسز اتفاقی :

قانده موسیو بریان ولوئید جورج تأمینات معاهده‌سی کوروشدکدن وبحران وکلا ظهورندن صوکرا انکلتره‌ده فرانسه ایله اتفاق فکری کلیاً ترك ایدلمش دکلدر. مانچستره ایرادنطق ایدرکن لورد دربی بویله بر اتفاق دائما توصیه ایتدیکنی، چونکه ایکی مملکتك منافعنده موافق دوشدیکنی سویلشدر. فرانسزلرده لورد دربیك فکرینه کوره بویله بر اشتلافه مایلدرلر. آنجق تعبیرات خصوصنده فرانسزلر همان بوش دنیله بیله جك جیلرینه الرینی صوقه‌مزلر.

وبکلی دیسه‌یش، اوبسرور غزته‌لری اشتلاف لهنده نشریانده بولنمقده‌درلر. اوبسرور غزته‌سی دییورکه: بویوك بریتانیا فرانسه‌یه ۱۸۶۹ ده‌کی حدودلرینی تأمین وتکفله حاضر وآماده‌در. خراب اولان فرانسه‌نك تضمیناته استحقاقی‌ده هردرلو شبه‌نك فوقنده‌در. آنجق آلمانیایی پاره ویرمکه سوق ایدرکن بوتون آوروپانك افلاس واضمحلالنه دوغری یول آله‌ملیدر. یکی آوروپانك تمل طاشی بویله بر اشتلاف ایله قورولهبیلیر.

(سوندهی تایمس) غزته‌سی موسیو پونقاره‌دن بحث ایدرکن بوذاتك انکلیزلر علیهنه حسیات پروورده ایلدیکی درمیان اولونه‌میه‌جغنی تأیید ایدیور.

شرق صلحی

تورك - یونان اختلافی وشرق صلحی موسیو بریانك استعفاسی وفرانسز بحران وکلاسنه رغماً، دورغون صفحه‌یه داخل اولمش دکلدر. موسیو پونقاره لورد کورزون ایله بویله‌ده مفصلاً کورو-شدیکی وایلك فرصتده مذاکرات جریان ایده‌جکنی تأمین ایتدیکی کبی اینا ایاخارجیه ناظری مارکی ده‌للاتوره‌تاده فرانسز یکی قابینه‌سی تشکل ایدر ایتمز یکی برمجلس عالینك شرق دعواسیله مشغول اوله‌جغنی تکرار ایتمشدر. بوتون بوافادات ونشریاتدن آکلاشلدیغنه وموسیو پونقاره‌نك مجلس مبعوثانده قرائت ایتدیکی بیانامه‌ده مستبان اولدیغنه نظراً دولتلرك هرحالده ایلك بهارك وحرکات عسکریه موسمنك ورودنی بکلمه‌دن اول بر قرار اتخاذ ایده‌جکلری تظاهر ایدییور. بوقرارك حق وعدله موافق وبالنتیجه تورك لهنه اوله‌جغی شبه‌سزدر.

جنوه قونفرانسی

جنوه قونفرانسنه دعوتنامه‌لری موسیو بونومی ارسال ایتمشدر. روسلر وآلمانلرك اشتراکاری، حتی بو بابده استعجالری محققدر. جماهیر متحده حکومتی‌ده، سکزاون کون ترددن صوکرا، نهایت بو اساسی قبول ایتمش کیبدر. بر تلغراف مألندن آمریقانك آوروپادن آله‌جغی اولان مبالغدر واعینتونك واز کچه‌سی موضوع بحث اوله‌مق شرطیله بویله بر طویلاغه‌یی قبول ایده‌جکی تظاهر ایتمکده‌در. ★★

جنرال پوآنونك برنطق

روجه غزته‌سنده کوره‌لدیکنه کوره ارناوتکوینده اولکی کون رومل خاچی عادتری وجمله دکزه آندقری زمان شهرمزده‌کی روم مدافعه‌ملیه‌سی رؤساسندن جنرال پوآنو مجتمع روملره خطاباً برنطق ایراد ایده‌رك ازجمله دیمشدرکه:

« وطنمزك وضعیت سیاسیه‌سندن فوق‌العاده دلکون بولنیورز. بز منفعت پرست آدملر دکلز. فقط عینی وطنك اولادی‌یز. ملتمزی ایکی یه آییران اوچورم لوندوریللی‌در. بو اوچورم اوزرنده کوریی‌یی قورمجق آدمك رأس کاره کلسی ایسته‌یورز. بو آدم ایسه غوناریس دکلدر. یونان ملتنه سکون وسکوتی ووطنك شکره وسطوتی اعاده ایچون بشقه بر آدم رأس کاره کلیلدر.

ارمنی جماعتی نامنه (کیغورتیان) مقابله‌ده بولنه‌رق ازجمله دیمشدرکه: « ارمنی ملتی، یونانستانك سرور وکدرینه دائما علاقه‌دار ومشترکدر. زیرا ارمنیلری رومله‌ره اغلبایان مشترك کدرلر ومجاهده‌لردر»

پاپولاس بوکون قالقور

آتینه، ۲۰ (پرو) — بوکون وقت ظهرده پاپولاس، ازمیره حرکت ایدییور. پاپولاس ایله برلکده برنس آندره‌ده کیدیور.

حجاز بزدن نصل آیریلدی؟

— ۱ —

محرری : ناجی کاشف

عرب استقلالی فکری - خارجه مخابرات - ۳۰۰ قدر پروپاغانداجی - عصیان کونی شریف حسینك باب عالی‌یه مراجعتی - قتال حرکاتنه اشتراك ایده‌جك کوکللر - یمن مفرزه‌سی - بصری وفخری پاشالرك یاقالانمسی پلانی - مکه والی وقوماندانك جوابی - جمال پاشانك امری.

عراق استقلالی مسئله‌سی

تاریخده‌کی پارلاق خاطره‌لرینی تکرار یاشاتمق، غائب اولان استقلالـ للرینی یکیدن تأسیس ایتمك ایسته‌یه‌ن عرب کنجلری اوزون مدتدنبری چالیشیورلر وخارجی بر چوق معاونتلرله بومساعی‌یی تقویه ایدییورلر ایدی.

بونلر، حرب عمومی آچیلنجه استقلال وحاکمیت خیالنك ویردیکی هیجان وغلیان ایله اورته‌یه آتیلدیلر.

رئیس اوله بیله‌جك یوکسك بر شخصیت لازمدی. اورته‌ده اك مناسب اوله‌رق مکهٔ مکرمه أمیری واردی، اساساً تورکلرك حرب عمومی‌یه اشتراکلری عرب وطنپرورلرینك امیدلرینی تقویه ایتمشدی.

عرب منورلری صرف کندی غایه‌لرینی تأمین ایچون تحریکات وتشویقاتده دوام واسلامیتك صوك استنادکاهی اولان دولتی بیقمق خصوصنده‌کی مساعی‌یه پك جدی برصورتده اشتراك ایدییورلردی.

بر زمان کلدی که یرلی عربلرك خارجه اولان مخابرات مختلفه‌سی طوتولدی وبرچوق کیمسه‌لر اهانت وطنیه جرمیله صلباً اعدام ایدلدی.

عربلق حقوقنی مدافعه ایدرکبی کوزوکه‌رك شخصی وعائله‌وی غایه‌لرینه واصل اولمق ایسته‌یه‌ن مکهٔ مکرمه أمارتی نامنه شریف فیصل، دردنجی اردو قوماندانی جمال پاشایه مراجعت ایتدی، بومراجعت عمومی حرکته ایلك اشارت اولمق اوزره تلقی ایدلدی.

شریف فیصل، تطبیق اولنان جزالری ظلم شکلنده کوستره‌رك، پروتستو ایتمش وبعدما بوشکلده جزالره دوام ایدیلمسنی التماس ایله‌مشدی.

بوصره‌ده بالعموم عربستانده اختلالر چیقاره‌رق تورکیایی مشغول وبالنتیجه جبهه‌لرده‌کی قطعاتی تنقیص ومغلوب ایتمك آرزوسیله همان اوچ یوزقدر محرك ومشوق طوپلاندیرلمش وعصیان پروغرامی چیزلمشدی.

عصیان ۲۳ مایس سنه ۳۳۲ ده باشلایه‌جقدی، پروپاغانداجیلر مختلف وسائطله عربستانك هر طرفه داغیلمشلردی. مکهٔ مکرمه أمیری شریف حسین پاشا بوصره‌ده باب عالی‌یه مراجعت ایده‌رك تبوك داخل اولمق اوزره مدینهٔ منوره لواسی وحجاز ولایتنك پدردن اولاده انتقال ایتمه، شرطیله کندی خاندانه وحجاز أمارتی » عنوانیله توجیهی طلب ایتدی.

حکومت، موسمسز بر سیاست تعقیبی ایله بوتکلیفی رد ایتدی ووضعیتی تدقیق ایتمك اوزره دردنجی اردو قوماندان وکیلی میرلوا فخرالدین پاشا برای زیارت و تحقیق مدینه‌یه کوندرلدی.

مدینه محافظ وقوماندانی میرلوا بصری پاشا، یاقالامش اولدیغی بر پروپاغانداجی جاسوسی واسطه‌سیله عصیانك مرتبلرینی وپروپاغانداجیلرك نره‌لره چیقدقلرینی وعصیانك نه کونی باشلایه‌جغنی خبر آلمش وکیفیتی داخلیه نظارتنه بیلدیرمشدی. نظارت، مسئله‌ده برسؤ تفهم اولمامق ایچون، داها یاقیندن علاقه‌دار اولان دردنجی اردو قوماندانلغی ایله محابره ایتمسنی محافظلق امر ایتدی. بومدت ظرفنده، مایس ۳۳۲ یاری‌یی کچمش بولونیوردی.

مدینهٔ منوره‌ده، ظاهرده، قتال حرکاتنه اشتراك و حقیقتده مدینه‌یی اشغال ایتمك فکریله مکهٔ مکرمه‌دن کله بشیوز قدر بدوی کوکللوسی واردی. بونلر مدینهٔ منوره‌نك شمال شرقیسنده یارم ساعت مسافه‌ده (جبل احد) ك اتکنده (سیدنا حمزه) مسجدی جوارنده قرارکاه قورمشلردی. باشلرنده شریف حسین پاشانك بیوك اوغلی شریف علی واردی، کویا شریف علی وقطعاتی، مجاهدلرینی قارشولامق وبرابرجه قاناله قدر کیتمك اوزره برادری شریف فیصل شامدن مدینه‌یه کلمش ومجاهدلرینه بش یوز ماوزر فلنطه‌سی وبرلسی خصوصنده جمال پاشادن محافظلغه یازلمش بر امری‌ده برابر کتیرمشدی.

شریف علی وفیصلك فکرلرینه تمامیله واقف اولان محافظ وقوماندان بصری پاشا، بوصره‌ده (یمن)ده‌کی قطعاته پاره وجبخانه کوتورمك وتقویه ایتمك مقصدیله حرکته حاضر بولنان (یمن مفرزه‌سی) نك حرکتنی تأخیر ایتمشدی. أمیرلر، بصری پاشایی، جمال پاشایه شکایت ایده‌رك، مفرزه‌نك درحال حتوبه حرکتی ایله بش یوز فلنطه‌نك همان اعطاسی امرینی تأکید ایتدیرمشلر وبرچوق نقلیه‌دوه‌سی حاضرلاتمشلر ونصف اجرت اوله‌رق‌ده اوچ بیك بش یوز آلتون ویردیرمشلردی.

محافظ وقوماندان بصری پاشا، یمن مفرزه‌سنك لوازمات سفریه‌سنی اکمال ایتمه‌دیکنی ومجاهدلره ویریله‌جك سلاحلرك هنوز حاضرلانمه‌دیغنی ایلری سورمشدی.

شریف علی، یمن مفرزه‌سی امرا وضابطانه بویوك بر ضیافت ویرمش و: باشا بابام سزلری مرفهاً نه‌قدر کوندرمه‌جکدر، بولده بوتون اسباب استراحتکز تأمین ایدلمشدر؛ دیمشدی. حالوکه سابقده برچوق مسلح بدویلر، طریق سلطانی [illegible]

ازمیر رومللری

یونان اشغالنك تجدیدی علیهنده

آتنه حکومتنك ویردیکی جواب

آتنه، ۱۹ (نتو) — باش وکیل غوناریسه لوندره‌ده ازمیر ادارهٔ یونانیه‌سی مدیری خروساکیس ده‌رفاقت ایله مکه‌ده‌در. آسیای صغری رومللری، حکومته بیکدکاری بر تلغرافنامه‌ده یونان اشغالنك تنقیص وتحدید ایدلماسی حقنده‌کی آمال وتمنیلرینی ابلاغ ایچون یونان ادارهٔ محلیه‌سنك کندیلرینه آتنه‌یه بر هیئت مخصوصه کوندرمکه مساعده ایتمدیکندن طولایی شکایتده بولونمشلردر. حکومت ازمیر رومللرینك آمالی هرکسجه معلوم بولوندیغی جهتله، برهیئت اعزامی فائده‌سز بولوندیغنی جواباً بیلدیرمشدر.

برناظر ایله برمبعوث آره‌سنده دوئللو

پشته، ۲۰ (ج) — عدلیه ناظری تومورزانی برمجادله نتیجه‌سنده مبعوثاندن راقووسکی ایله دوئللو ایتمشدر. ناظر مومی‌الیه مغلوب وقولندن خفیف صورتده مجروح اولمشدر.

جنوبی روسیه‌ده

لوندره، ۲۰ (ج) — قارلیوده جریان ایدن محاربات شدیده نتیجه‌سنده قامه‌نك تحت قوماندانسنده بولونان قزیل اردو رجعته مجبور ایدلمشدر. موسقووا حکومتی بوتون جنوبی روسیه‌ده ادارهٔ عرفیه اعلان ایتمشدر. ریغادن آلنان بر تلغرافنامه نظراً جنوبی روسیه‌ده وضعیت پك بحران آمیز اولدیغندن سوویه‌تلر طرفندن ادارهٔ عرفیه اعلان ایدلمشدر.

قالیفورنیاده عصیان

سانتیاغو، ۲۰ (آمریقا . آ) — (مکسیقا) دن بورایه کلن یولجیلر، جنوبی (قالیفورنیا) ده برحرکت عصیانیه ظهور ایتدیکنی بیلدیریورلر. مکسیقا مأمورلری اوچ یوز قاچیی توقیف ایتمشلر وحبسه آتمشلردر. جماهیر متحده‌نك (غوباماس) قونسلوسی، آمریقا تبعه‌سی اولدقلرینی سویله‌ین بعض موقوفلرك اعدامدن تخلیصی ایچون تشبثاتده بولنمشدر.

اسپانیا قورطنه‌دن خراب اولیور

مادرید، ۲۰ (آمریقا . آ) — اسپانیا، الیوم حکمفرما اولان شدتلی بورالردن وپاغان یاغمورلرله وطولولرحسیله عالم خارجیدن متجرد قالمشدر. شمندوفر واغونلری خسارزده اولمشدر. (بارسلون) شدتلی برقاصیرغه نتیجه‌سنده خراب اولمش ویکری کشی تلف اولمشدر.

صوك درجه‌ده مهم بر حادثه!

واشینغتون، ۲۰ (آمریقا . آ) — (غواتمالا) حکومتی وسطی آمریقا جمهوریتلری اتحادندن چکلمشدر.

انکلتره انتخاباتی - مناقشه‌لر

لوندره، ۲۰ [آمریقا آ .] — غزته‌لر، انتخابات تاریخ قطعیسی خصوصنده یکدیکرینی مناقض تخمینات واستدلاتده بولنیورلر. افکار عمومیه‌یه کوره انتخابات مذکوره مایس آیندن اول وقوع بوله‌میه‌جق، حتی صوك بهاره‌قدر تأخیر ایدیله بیله‌جکدر.

دونکی مهاجرین قونسری

دون « اونیون فرانسز » ده ممارذکی بکك ریاستنده مابین همایون اورکستره‌سی طرفندن ویریلن قونسر بویوك برموفقیتله نتیجه‌لنمشدر.

هرهفته اولدیغی کبی بوسفرده تورك واجنبی محافظه منسوب اك کزیده برخلق طوپلایان سالون دولی ایدی.

تهوفن، واغنر، بیزه کبی موسیقی اعاظمنك وجدآلود بسته‌لرینی ترنم ایدن مابین اورکستره‌سی دون‌ده مجلوب صنعت برزمره‌نك آلقیش طوفانلرله سلاملاندی. قونسرك [illegible]

مخلوع مجارقرالی

مجارستانی قاریشدیرمقدن خالی قالمیور

پشته ۲۰ (ج) — مجلس مبعوثانك مذاکراتی اثناسنده حکومت فرقه‌سنه منسوب مبعوثاندن (استفان قاواج) ها بسبورغ خاندانی قرالیدنك حقوق سلطنتدن اسقاطنه دائر اولان لایحهٔ قانونیه‌یی حرارتلی صورتده ترویج ومدافعه ایتمش وحکومت حاضریه قارشی سوء قصدلر ترتیبندن هنوز فراغت ایتمین قرال طرفدارلرینی شدتله تنقید ومؤاخذه ایله‌مشدر. مبعوث مومی‌الیه قرال طرفدارلرینك دول معظمه طرفندن اصلا نائل مظاهرت اوله‌مایه‌جقلرینی، زیرا مشارالیهمك هابسبورغلرك تکرار تخته چیقمه‌لری فکرینه طبان طپانه ضد اولدقلرینی بیان ایتمشدر.

ضابطه خبرلری :

زواللی چوجق

اسکداردہ ساکن اجزاجی صالح افندینك مخدومی آلتی یاشنده مرشدخانه‌لرینه متصل برقیویه قضاءً دوشه‌رك بوغولمشدر.

ارابه‌یی یوروتمشلر

بشکطاشده عقارتلرده ساکن آرابه‌جی حافظ کریم دون آرابه‌سنه بیندیردیکی مشتری‌یی کوچوك یازاره کتورور. پاره‌یی آلمق ایچون مشتری ایله برلکده اوه کیروب چیقنجه عربه‌سنك یرنده یللر اسدیکنی کورور. ضابطه‌جه یاپیلان تحقیقاته کوره محمد سالم اسمنده صاحبسز بولدیغی عربه‌یی آلوب کوتورمشدر.

یکی موده ..

والده‌چشمه‌سنده ساکن محمد وکریمه‌سی کامدار، اوجوارده ساکن جمال رشید، محمد چاووش فاطمه ایله مریمك تجاوزینه اوغرامشلردر. متجاوزلر بابا ایله قیزینی کوزلیه دوکمکدن باشقه بچاقله باشسندن ویوزندن جرح ایتمکلر وکلمدارك بوینده‌کی ایکی بشی بربرده آلتونیله باباسنك کموش ساعتنی آلوب صاووشمشلردر.

انتحار تشبثی

تحته قلعه‌ده ساکن حلقه‌لی زراعت مکتبی عینیات مأموری حق‌یك دون کیجه مجهول بر سببدن طولایی انتحار قصدیله روولوریني قلبی اوزرینه صیقمش وتهلکه‌لی صورتده مجروح اولدیغندن خسته‌خانه‌یه اعزام قلنمشدر.

مختار وهیئت اختیاریه انتخاباتی

اسکدار مراد رئیس محله‌سنك مختار وهیئت اختیاریه انتخاباتی شهر حالك بکری دردنجی صالی کونی آقشامی مرادرئیس جامعنده اجرا ایدیله‌جکندن علاقه‌دارانك یاتسو نمازندن صکره حاضر بولونملری رجا اولنور.

برسه

۲۱ کانون ثانی جمعه‌ایرتسی
ساعت : ۱۳

تحولات	آچیلدی
استقراض داخلی	۲۵ ۱۲
دیون موحده	۵۰ ۷۳
دیون اهالی تورکیه	۲۰ ۹
آناطولی تورکیه‌سی (۱) واب) ترتیبی	
آناطولی	
دمیر شرکت عمومیه‌سی	
دوسعادت تراموای شرکتی	
رنته	
سکه‌دار دقاقی جی سو شرکتی	
جمعیت عثمانیه	
اتفاق عثمانی	
رنتی	
سلانیك والاسی	
اعتماد ملی بانقوسی	
عالك عثمانیه تورك ادارهٔ انجمنلریسی	
آناطولی تورك یولی (روده ۶۰)	۵۰ ۱۲
مبادله بورصه تورکیه شرکتی	
دوسعادت تراموای	
» رنته	
کرت جزیره	
تمباکو	
سلانیك تمباکو	

بر توضیح

درسعادت فقیرلری جمایه جمعیتی منفعتنه کانون ثانینك ۲۹ نجی پازار کونی فرح تیاتروسنده ویریلاجك مسامره مهاجرینه عائد اولمایوب درسعادت فقیر وایتامنه راجع اولدوغی ترتیباً بیان اولنور.

★ ترجمانك حکایه‌سی ★

معبدده شیطانه

معند بر بولوطك قیصقانج قوللری آراسندن قورتولان ایلك بهار کونشنك تمیز ضیالری اودانك ایچینه دوکولدیکی وقت نجدت فیرچاسنی براقدی. هکیه‌لی آطه‌نك چاملری آراسنده بیاض و مونس بر قومرویه بکزه‌ین کوشکك تول پرده‌لی پنجره‌سندن دیشاری باقدی. کونشك بول وایلیق ضیاسنه قارشی ده‌کزکوکسنی آچش و صانکه برشلاله نور شکلنده دوکولن بر ایلیق شعرینی ایچینه چکیوردی. و ایشته شوراده، آدا ساحللرینك ده‌کزك دوداقلریله اوپوشدیکی برلرنده بر رقص ازهار باشلاییور، صانکه بهار ملیکه‌لری سمادن ده‌کزك آچیق کوکسی اوزرینه دمت دمت صاری، مور چیچکلر سرپیورلردی.

نجدت بوفسونکار منظره‌نك آهنك شعرینی کوزلریله ایچدکدن صوکرا پنجره‌دن آیریلدی. ایلریده‌یی بررسمك چرچیوه‌سنی چیزه‌ن استادینه دونه‌رك : - آدانك نه آلهی منظره‌لری وار، دیدی. رسام آزلك ترسیم ایتدیکی شولوحه‌یه باق، دویوم اولمایور، صوکرا بزمکیلر نه‌قادار روحسز وهیجانسز..

بو اثناده خدمتجی قیز آلنده بر مکتوبله ایچری کیرمشدی. استاد کلن مکتوبی طانسز بر چهره ایله اوقودقدن صوکرا بر مدت متردد وقرارسز برحالده دوشوندی. مکتوبی پیرتیوردی. صوکرا واز کچدی ویوزینی ممنونیتسزلکله بوروشدورارق : - یکی مسافری اوبر اودایه آل، دیدی.

نجدت، اونك بو غریب وضعیتلرندن کله‌نك کیم اولدیغنی آکلامشدی.

کندی کندینه : - مطلقا بر قادین، دیدی. همده رد ایدیله‌میه‌جك برقادین.. چونکه بوتون آملرینی وبوتون صنعت هیجانلرینی یالکز بومعبد دیه تسمیه ایتدیکی آوك صالونلرینی تزیینه حصر ایدن استاد، کنجلکنده عشقك خیانتکار قوللرندن هیچ اونوتولماياجق بر آجی وبریارا ایله صبر بلشدی وایشته اونك ایچین آرتق قادیندن قاچیور، قادیندن نفرت ایدییوردی.

★★

اونلر آته‌لیه‌دن اینجه برجامکانه آیریلان صالونده‌کی رسملری تدقیق ایدرلرکن نجدت، حرکتلرنده جاذب بر شعرینی مزج ایدن بو چوق لوند قادینك یوزینی کورمکه غیرت ایدییوردی. دها یانده‌کی بررسمه یاقلاشدقلری وقت نجدت اونك یوزینی کوره‌بیلمشدی. فقط بو چهره یابانجی دکل دیدی. دوشوندی. آدانك بوتون کوزل چهره‌لری کوزلرینك اوکندن سوزوله‌رك کچیوردی.

— آه، بن مطلقا طانیاجغم. برایکی آدیم کزندکدن صوکره کوزلری پارلادی. وبردن بره : - ها ایشته او ! . دیدی. بوجمله ایسته‌میه‌رك آغزندن چیقیویرمشدی. بوسسی ایشیتمه‌ن قادین چهره‌سنی چویردی. اوکا باقدی. وبرثانیه حیرتلی ومشمئز بربافیشی استخفافکار برتبسمله قیوریلدی. لاقیدانه باشنی چه‌ویریپیوردی.

نجدت بوغیر اختیاری مناسبتسز حرکتنه جانی صیقیلمغله برابر :

— مغرور قادین دییوردی. سنی طانیدم. بوسفر، جریحه‌دار ایتمش اولدیغك عزت نفسك طاتلی انتقامی آلاجغم..

★★

ردایدیله‌میه‌ن ممنوع زیارتلر صیقلاشمغه باشلامشدی. استاد بوتون عزملرینه رغماً اونك هرکایشنده بوقادینك قارشیسنده چوق ده‌رینلشمك وچوق اینجه قونوشمق احتیاجندن قورتولامیوردی. واك غریبی شوراده ایدی که کچن کونکی زیارت اثناسنده اونك نجدتله برآز اوزونجه قونوشمسندن یوره‌کی اوزولمش وصوکرا بواوزونی چوق توحاف برقیصقانجلغه تحول ایتمشدی.

کندی کندینه اینانامیوردی: - بن قادیندن نفرت ایتدیکم حالده ناصل اولوبورده صاغیرلاشمش موجودیتمی تیتره‌تدی وایچینه چکن برقوته مقاومت ایده‌میوردم. فقط یارب اونده نه‌بدیعی سوزولوش، آیاقلرنده نه‌موزون برقص‌راز. قولاقلرینك اوستندن

ساری صاچلری برضیا کوپوکنه
بر وصوکرا منکشه‌دن دمت دمت
ـه‌لر دوکن اوماوی کوزلری . اوخ
قلبمك كوللری آراسنده قالش وقطعین
ایدیله‌مه‌مش اولان براحتیاج تکراری
آله‌وله‌نیور ؟ .

نجدت، اختیار استادینك كونشك پنبه
بركل كبی اقه دوكولدیكی دملرده اوزون
اوزون دوشونجه‌لر دالدیغی كوروبور ،
حساس نظرلرندن كیزله‌نه‌مه‌ین دالغالرله
آقان حلرینك سرینی آكلاپوردی .
وبارد ، سیكیرلی برتبسمله اوموزسیلكه‌رك :

— توحاف . اوكا قارشی محقق بر
ضعفیق وار ، دیپوردی . اختیار استاد
اوكون ایشلرینی بیتردكدن صوكرا اوكله
واپوریله آدابه دونمشدی. اودن ایچری
كیرنجه‌دوغری صالونه‌كچمك ایسته‌دی. دها
بجامكانلی قاپویی آچامشدی كه نظرلرنده
دوماتلانان آنی برمنظره قارشیسنده بوتون
وجودینی صوغوق برتره‌مه صارمشدی .
برمدت بایقین وبوغوق بر نظرله حسسز
حسسز باقدقدن صوكرا آلیله قلبنی صیقدی.
بره دوشه‌مك ایچون قاپویه طوتونیوردی.

نجدت واو . . نه قدرده بربرلرینه
یاقین؛ نجدت تایانه صوقولش، اوكاچوق
هیجانلی برشیلر آكلاتیوردی .

اختیار استادك بانی اوكنه دوشدی .
آنجی برنفس آلدی . كری دونمشدی .
پوروركن وجودی برپاراق كبی تیتریوردی.
حرص وعشقك كورله‌تن زهری
بو ایكی بنلكی بربرینه باغلایان اك تمیز
رابطه‌لری بیله سیلمشدی وغوغا شكلنه
انقلاب ایتمك استعدادینی كوسترن مناقشه
دوام ایدییوردی :

— بنم صنعته نه‌قادار مجلوب اولدیغمی
بیلیرسیك ؛ بن بوتون موفقیتلریمی قادینلرك
دائما آلدانان عشقلرندن اوزاق یاشامقله
قازاندم .

— اولا بیلیر .

— قادینلر صنعتك یكانه بزردشانیدرلر.
اونلرك كیردیكی پرده نه آرزوی صنعت
ونه‌ده عشق صنعت قالیر . غایه‌سز برلذت
پیشنده .

نجدت بوراده استادینك سوزینی
كسه‌رك :

— بونلر فوروسوزلردیه استخفافكار
سویله‌ندی . صوكرا دیدی، ایلك كناهی
سزایشله‌دیكز . بورایه ایلك دفعه برقادینك
كیرمسنه مساعده ایدن سزدیكز. معبدك قدسیتی
سزك كناهكزله لكه‌لندی . استاد بر
مدت مغلوب بر حالده دوام ایتدی : -
بن سنك ایلكك ایچین سویله‌یورم. آنی
حیاتك نتیجه‌سز برامل ایله قارارماسنه
كوكلم راضی اولمایوره اونك ایچین ذاتاً
اوقادین بعدما بورایه كله‌یه‌جك وسن‌ده
اونكله بردها كوروشه‌یه‌جكسك !

— فقط چوق توحاف . بن سزك
وصایكزه محتاج دكلم. اونكله كوروشه‌مه‌
مكلكم سزه عائد برمسئله دكلدر .

— كنجسك ، تجربه‌دن محرومسك.
بوقادین سنی زهرلر . اونك ایچین دییورم
بردها اونكله كوروشه‌یه‌جكسك.

نجدت بوراده عصبی برحالده كولوبوردی.
صوكره قاشلرینی چاتارق شدتله : - خایر
دیدی . بونلر هپ ریا . اوه‌ت یالان
سویله‌یورسك سه‌ویلدیكك حالده اونی
سه‌ومك ایسته‌یورسك‌ده اوندن. بو اخلاق
نصیحتلر شیشیریلش برر بالون . زواللی
اختیار! اوبوحقارت آمیز سوزلر قارشیسنده
موس‌مور كسیلمشدی . ایچندن قاصیلمش
برحالده اللرینی حدتله صیقیور وبوغولور
كبی : كستاخ دییوردی . اختیار لفظه
استهزا ایدییورسك . شعاری صداقت
اولان اختیار لغم سنك هوائی مشرب كنجلكندن
چوق یوكسك‌در . اوت سه‌ویورم .
فقط سنك كبی كلبك حسیله دكل .
قادینلردن نفرت ایتمكلكك یاراتدیغی پك
قوتلی برعشقله ...

— او . . اعتراف باشلادی .

— كوزلریكك برقادین مزاری اولدیغنی
اونوتما كنج !

— اعتراف . . فقط یازیق او سنی
سه‌وه‌مزكه .. باق صاچلرك قیشی خاطر -
لاتیور ، یعنی اولوم موسمنده‌سك .

— نانكور دشمان !

— سه‌ومك وسه‌ویلمك بزم حقمزدر.
قادین وعشق كنجلكك حقی‌در. سن بویا
وكولكلركله اوغراش . جانلی مخلوقلره
آل اوزاتمق .

— چوجوقچه‌سوزلر، شهوت عاشقلری،
بربهار بولوطی كبی آدییه‌ن حسلر . .
او بوراده بومروقلرینی صیقارق
حایقیرییوردی :

— خیر سز .. سن بوقسول وعذابلی
سنه‌لردن صوكرا قلبمه دوغان مقدس بر
عشق چالان نانكور بر خیرسزسك !..

— فضله جانمی صیقیورسك اختیار..
سن ایس وكهنه‌لك توقان برموجودیتسك.

— آرتق كستاخلغك حدینی آشیور.
آرتق اونی سه‌ومیه‌جكسیك ، اونی بردها
راحتسز ایتمیه‌جكسیك !

نجدت بوراده اوزون بر قهقهه صالیو-
ردی .

— احمق دیدی. معبدك باشنه بیقیلسین..
وكیتمكه داورانیوردی . اختیار حرص
وعصبیتدن قاپلانمش كوزلرینی قورقونچ
بر صورتده آچه‌رق وحشی بر صدا ایله
حایقیردی :

— كیتمه‌یه‌جكسك. آكلایورمیسیك..
شیمدی وحشی برمجادله باشلامشدی .
نجدت نهایت اونك بوغازندن یاقلادی ؛
شدتله صیقمغه باشلادی . اختیارك كوزلری
بویومش وبوغوق بر خیرلق ایله چیر -
پنیوردی. برآن آنی برصارصینق اولدی.
ایكیسی‌ده یره یووارلاندیلر ، اختیار
بوغازینی نجدتك آلرندن قورتارمش
وبواناده آلنه كچن كسكین پرده‌میر آلتله
اونك باشنه شدتلی برصدمه ایندیرمشدی.
ایشته اوقادار. نجدت بوكسكین صدمه‌نك
تأثیریله بردفعه سنده‌لدی . صكره هیكل
كبی یره ییقلیویردی .

اختیار بردیشی قایلان تهوریله تكرار
اوزرینه آتیلدی. بی‌روح نجدی برایكی
دفعه دها صارصدی . صكره دهشتلی
برقورقوایله كری كری چكلدی وقورقونچ
برقهقهه قوپاردی: اولدی. او آرتق بنم..
قیرارجه‌سنه قاپلی‌بی آچدی. باچه‌ده شاشقین
شاشقین قوشاركن قهقه‌لر آراسنده حایقیر-
یوردی : آرتق اوبنم .. اوبنم . .

م . عزت

حریقزدكان آپارتمانلری بیتیور

حریق قومیسون عالیسی، صوك اجتماعی
مناسبتیله حریقزدكان آپارتمانلری متعهدلرینه
تبلیغاتده بولونه‌رق آپارتمانلرك انتاجی
ایچون صرف غیرت ایدلسنی بیلدیرمشدر.
متعهدلردن آلدیغمز معلوماته كوره آپارتمانلرك
انشاآتنه برایكی آیه قدر نهایت ویریله-
بیله‌جكدر .

اعلان

عادت قدیمه‌یه توفیقاً موسویلرك خورسز
بایرامنده صاتیله‌جق « خورسز » اكمكلرك
آنجق خاخاخانه طرفندن مساعده مخصوصه‌یه
مالك ذوات طرفندن اعمال اولنه‌بیله‌جكی
برای معلومات اعلان اولنور .

بوندن باشقه اشبو اكمكك تجارتی
ویا ادخالی خاخاخانه‌نك مساعده‌سی اولمدیغه
ممنوعدر .

آنف الذكر تعلیماته مخالف اوله‌رق
اعمال ویا ادخال اولنه‌جق اكمكلر مصادره
اولنه‌جق ومتجاسرلری متفقین ضابطه‌سنجه
شدتله تعقیب ایدیله‌جكدر .

متفقین ضابطه هیئتی رئیسی
میرالای باللار

نیانو وسینه‌ماللر

استانبول

علی افندی سینه‌ماسی (كیزلی ال) (٥) و (٦)
نجی سه‌ریلر عینی زمانده: (قومیق فانی)
٢ قسم یكی قومیق

كمال بك سینه‌ماسی (اوچ سلاحشورلر) صوك ایكی سه‌ری
و خاتمه عینی زمانده (لووی) نك همدی قومیق

تورك تیاتروسی شهزاده باشنده فرح
تیاتروسنده پازارگونی آقشامی خانم وبكلره
مولیه‌رك ٣٠٠ نجی سنهٔ دوریهٔ ولادتی
مناسبتیله مراق قومیدی ٣ پرده مولیه‌ردن
ناقلی : احمد وفیق پاشا مرحوم .

پازار آقشامنه قدر دوام ایده‌جك علمدار
سینه‌ماسی : محتشم پروغرامی : خطا
جهان آرتیستی: میامای‌ك صوك تمثیل معظمی

استانبول اوپرت هیئتی: (قاضی كوینده قوش دیلی
تیاتروسنده بو پازار ایرتسی كونی كوندوز
خانملره آقشامی خانم و بكلره (استانبول
اوپرت هیئتی) (لاله دوری) تمثیل
موسیقی ٣ پرده

قاضی كوینده قوشدیلی تیاتروسنده بوپازار
ایرتسی كوندوز خانملره آقشامی خانم وبكلره
[استانبول اوپرت هیئتی]
(لاله دوری) تمثیل موسیقی ٣ پرده

بك اوغلی

سینه ـ صالون ـ الكترا : عشقك غلبه‌سی
(فرناندا) طرفندن فوق العاده حسی درام.

سینه‌روس ـ امریقان : زه‌ندانك اسیری
سكنز قسملق

قوریزین استعمال ابنجه اسپانیول نزله‌سندن قورقمایكز
فیناتی (١٠) غروشدر. هربرده آرایكز. ده‌پوسی یكی پوسته‌خانه قارشوسنده اكرم نجیب

بك اوغلنده جادهٔ كبیرده نومرو ٤٧٩
هایده‌ن انكلیز مغازه‌سی
كانون ثانینك ١٦ نجی پازارایرتسی كونندن اعتباراً
شایان استفاده مهم تنزیلات
یوكلی قماشلر (چفت أك) یارده‌سی ٨٠ غروشدن اعتباراً
البسه‌لك قماشلر (ارككلره مخصوص) « ٣٢٠ « «
یوكلی اورتولر عددی ٢٨٠ « «
مشمعلر (ارككلره مخصوص) « ١٣٠٠ « «
ایطلی قماشلرك زنكین ومنتخب جیشدلری ـ قادین وارككلره مخصوص
نخافیه لوازماتی ـ آیاقه قابلر ـ آل غرلیلری ـ سفره اورتولری

مجلد كوچوك قاموس فرانسوی
ینه ٥٠ غروشه صاتیلیور
شمس الدین سامی بك مرحومك مجلد كوچوك قاموس فرانسویلرندن مطبعه‌ده آزقالان
موجودی وقتیله مبایعه ایدلش ایدی . خلقمزه وبالخاصه مكتب طلبه‌لرینه برسهولت اولمق
اوزره موقت برزمان ایچون آلی غروشه صاتیلیور . (٣٥,٠٠٠) ی متجاوز لغتی
ایله فرانسزجه‌دن توركجه‌یه اك مكمل واك قولایلشمش برقاموسدر . فرصتی قاچیرمایكز .
باب عالی جاده‌سی ـ اقبال كتبخانه‌سی

سوت وقایماغی فضله وچقولاته‌لرك اك اعلاسی اولان
تالمونه سودلی چیقولاته‌سنی
ابسته‌یكز . عمومی وكیلی: مارپوپلیرقا
ده‌پوواداره‌خانه‌سی : غلطه‌ده موخانه‌ده نومیقوخان . تلفون بك اوغلی ٢٩٠٧

(پیوور) عطریاتی اك مشهور
قوقولردر. یكانه وكیل وده‌پوسی:
هاجی آنه‌لیون استانبول تحاجی
خان نومرو ٣ تلفون استانبول
٢٨٥١

Les Lotions de L. T. PIVER
FLORAMYE - POMPEÏA - GERBERA
sont délicieusement parfumées et offrent pour les soins de la toilette les mêmes avantages que les Eaux de Cologne (degré alcoolique 70°).

عثمانلی آنونیم الكتریق شركتندن :
شركت ٢ ایلول ١٣٣٦ تاریخلی مقاوله نامهٔ مذیله احكامنده مندرج تعرفه وضمیمات اساسنه توفیقاً ١٣٣٨ سنه‌سی كانون ثانیسی فاطوره‌لری ایچون تطبیق ایدلمك اوزره حكومت سنیه قومیسرلری جانبندن تدقیق وتصدیق ایدلش اولان تعرفه ضامنمك :
تنویرات وحوایج بیتنه ایچون كیلووات ساعت باشنه ٥٩٢ پاره یعنی ١٤٠٨ فروش وتطبیقات صناعیه ایچون كیلووات ساعت باشنه ٢٩٦ پاره یعنی ٧٠٤ غروش دن عبارت اوله‌جغنی محترم مشتریلرینه اعلان ایدر. درسعات ١٧ كانون ثانی ١٣٣٨
مدیریت

لوكسنبورغ : قیریلش زنبق هند - ستانده كچن بر وقعه
سینه‌ماژیك: جیلغین باكره (ماریا - ژاقوبیتی طرفندن)

قولمان چیویدی
مثلی بولونمیان چیوبددر

دائما ترانسیت صورتیله ستوقلر واردر
جماشیری چوروكمز اوكوزباشی
محافظه ایدر مارقلی
كیارعلی كاغدی
سیغاره كاغدلرینك اك كباری واك اعلاسیدر.

« انه‌ر قونتینانتال » نقلیات شركتی
سریع السیر (قودوین) واپوری
یاطومدن مواصلت و كانون ثانینك ٢٣ نجی
پازارایرتسی كونی بولجی و امتعهٔ تجاریه
آله‌رق [اینه‌بولی، صامسون، طربزون،
و باطوم] ه كیده‌جكدر .
هرنوع تفصیلات ایچون غلطه‌ده قره
كوی موقعنده انه‌ر قونتینانتال نقلیات
آنونیم شركتی عمومی اجنته‌سنه مراجعت.
تلفون : بك اوغلی ١٢٩٥ ـ ١٢٩٤ ویا
سركه‌جیده مسعدت خاننك زمین قاننده‌ی
شعبه‌سنه مراجعت، تلفون: استانبول ٣١٣٨

دوقتور عثمان شرف الدین
غربای مسلمین خسته‌خانه‌سی امراض ساریه متخصصی
تیفو ، قانلی باصور ، صیتمه، فرنكی،
بل صنوقلغی الخ تداوی اولنور . قان ،
بلغم وسائر یالجله بافتریولوژی معایناتی
یاپیلیر. معاینه خانه‌سی : باب عالی جاده‌سنده
اقدام بوردی قارشوسنده نومرو ٧١
تلفون استانبول ٨٩٣ مركون (٢) دن
(٦) یه‌كه قدردر .

بالجمله مسكرات مضردر
ایچمه‌مكه غیرت ایتملی
فقط ؛
مادامكه : ایچیورسكز !
باقوس راقیسی
ایچیكز ! چونكه :
او باقوس راقیسی كه
اوزومی سوكیلی ازمیرمزك محصولی
صاحب امتیاز وعاملی ده
محمد جمال اسمنده
بر تورك اوغلی تورككدر
بوسبیدن هیچ اولمازسه اقتصاداً
باقوس راقیسی
مضر دكلدر .

تقویم اوقات

اوقات	اذان ساعت	وسطی ساعت
طلوع شمس	٢ ٠٨	٧ ٢١
ظهر	٧ ١٥	١٢ ٢١
عصر اول	٩ ٤٥	٢ ٥٧
غروب	١٢ ٠٠	٥ ١٢
عشاء	١ ٣٦	٦ ٤٦
امساك	١٢ ٢٥	٥ ٣٨

روز قاسم : ٧٥

مدیر مسئول — بهجت امی

ترجمانك تفرقه‌سی | زبانیلرباشی | نومرو ٤٤

[فرانسزجه‌دن]

تك قنادلی ، ایشلمه‌لی ، پك بویوك
اولان بو قیویی بر پرده اورتمیوردی .
طویوزی پارلاق پرنجدن معمولدی. هرقیو
طویوزی چوریلنجه آچیلیردی . فقط عجبا
بو قپوده اویله‌می ایدی ؟ بونك محافظی
اولدیرمكده پك قولایجه باشاریله‌جق بر
ایش دكلدی. قلبی شدتله چارپاركن سه‌نقلر
دییوردی كه :

— آه اكر ناقل الكتریق اولمیان
ایپك الدیونلری كیبوب‌ده الكتریق ضربه‌سیله
اوله‌دن بوطوقاغه طوقونمق قابل اوله‌ه!..

وعینی زمانده جیبندن چیقاردیغی
الدیونلری علی العجله كیدی . یاواشجه ،
پك یاواشجه ، كوزلری وقولاقلری تكده
اولدیغی حالده طوقاغی طوتدی . . . بو
طوقاق‌ده علی العاده هرطوقاق كبی دوندی.
هم كورلدی ایتمه‌دن دوندی . سه‌نقلر
ایتدی ، قپو آچیلدی !

سه‌نقلر بو حاله حیرت ایده‌رك آیاغی
اشیكدن ایچری آتدی . قورصاو دولف
آرقه‌سندن كیردیلر . آرقه‌لرنده قپو آچیق
طاغیلان صاچلری صاغ اوموزینی وصاغ
همه‌سنی اورتیوردی . صول اوموزیله همه‌سی
آره‌سندن خفیف برقان آقیوردی. قوللری ایكی
طرفه صارقشدی. بری پرده آیی پوستنه
سوروتیوردی . دودافلری برآز آچیق،
كوزلری قپالی ، وجهی پنجره‌یه طوغری
دونمشدی . یوزنده‌كی صاریلق اولوم
صاریلغی ایدی .

مندرك همان دیبنده آچیق رنك برعجم
خالیسی اوستنده ، قپو قرال صاچلی بر
آدم ، طبق بر آز اول یوقاریده قاچان
وپیلو طرفندن تعقیب ایدیلن شخصه بكزه‌ین
بر آدم یاتیوردی . باچاقلری ایكی قات
اولمش، قوللری ایلری طوغری اوزانمش،
پارماقلری خالینك اوجنی صیقیوردی .

بو حریفك‌ده وجهی جنازه كبیدی .
فقط خطوطنده مدهش بر حرص وحدت
علامتی واردی ؛ چونكه كوزلری آچیق
قالمش، ثابت برنقطه‌یه دیك دیك باقیوردی.

سه‌نقلر شاشیردی ، تتره‌دی . حس
ایتدی ....

— یوق !..

دیدی : طوغرولدی . ایكی وجود
قارشیسنده طوردی :

— لور اولسون .. یا بوقان ؟ یا بو
شیمدی كنیش، هرطرفی اسكی خالیلرله
مفروش بویوك، پنجره‌سز بر اوطه‌ده بولنیورلر
ایدی. بو اوطه‌نك یالكز دیوارینلرنده
بویوك مندرلر واردی . ایچنده اشیانامه
باشقه شی یوقدی . اورته‌ده آصیلی اولان
لامبادن اطرافه طاتلی برالكتریق ضیاسی
طاغیلیوردی . یالكز كیردكاری قپونك
تام قارشوسنده ایكنجی بر قپو واردی .

سه‌نقلر بوقپویه طوغری یورودی وبو
سفر هیچ براحتیاطه لزوم كورمه‌دن آچق
ایسته‌دی . ایتدی ، قپو بردن آرقه‌سنه
قدر آچیلدی . شیمدی اوكنده معظم
پنجره‌لریله كونشله مستغرق ، خالیلرله
مفروش بویوك براوطه وكوچوك قله واردی.

سه‌نقلر :

— اوح كیرمه‌یكز ، كیرمه‌یكز ! .
دیه باغیردی . سسنده هم شدت ، هم
اجیلق واردی. قپویی آرقه‌سندن قاپایه‌رق
قوشدی .

اونه منظره ایدی !.

لورانس پابلی آچاق برمندره اوزانمش،
چیپلاق آیاقلری بیاض بر آیی پوستك
تولیری ایچنده غائب اولمش، حركتسزدی.
صانكه اولمشدی. صیرتنده‌كی اینجه ایپك
ودانته‌لالی كوملك پارچه‌لانمش، لیمه، لیمه
سوزلرینی شاشیرییوردی .

— آه ، خیر ، خیر .. سكونت .
اولا حركت ...

قوپو قرال آدمه باقدی :

— محقق زبانیلر باشی .

سه‌نقلر بوسوزلری سویلركن بوشخصك
قیپیرداندیغنی، آیاقلرینی اوزاتمغه چالیشدیغنی
كوردی . پارماقلری آچیلدی . یا كوزلر!
فقط عینی زمانده خارجده بركورلدی ،
برچوق كورلدیلر. پیلونك سسی، قورصانك
سسی :

— امداد ، یتیشیك ..

سه‌نقلر قپویه قوشوب آچدی. او آره‌لق
اوطه‌ده قورصاو پیلو بر قوفلا كبی ده‌مین
قاچان قوپو قرال آدمی طوتیورلردی .
بو آدم ته‌پنیور ،

آیاقلرینی یره اوره‌رق آلمانجه بر
شیلر سویلیوردی . ارقه‌ده‌كی قوربدورده
غلبه‌لق واردی ، شاتونك آدملری اوراده
ایدی . بونلرك ایچندن برقاچی بروونینغلر
اولدیغی حالده ایلری آتیلدی وآرقه‌دن
ویریلن برامر اوزرینه درت كشی بردن
قورصایه ، پیلویه ، سه‌نقلره هجوم ایتدیلر.
فقط هپسی بربری آردنجه یقیلدیلر .
سه‌نقلر سس‌سز طابانجه‌سیله بونلری
بربهت وحیرت كلدی . پیلو قوپو قومرال
آدمی قورصایه ترك‌له سه‌نقلره یاقلاشدی،
یاواشجه دیدی‌كه :

— الی كشی وار . . البته برندن
بری بزی اولدیره‌جك. بن نه‌دن چیقیله‌جغنی
بیلیورم . قورصا یوقوپو قرال حریفك
آرقه‌سنده تحفظ ایده‌رك هجومه قارشی
قویسون . چیقالم .

— طور . .

سه‌نقلر دوندی ، اوطه‌یه قوشدی النه
كچن برمانطویه اولوی ، صاغمی اولدیغنی
بیلمدیكی لورانس پابلی‌یی صاردی. كنج
قادین ازموزنده اولدیغی حالده آره‌لق
اوطه‌یه دوندی . پیلو همان افندیسنك
قولنه یاپیشه‌رق چكدی . وولف
دها اوكده ایدی ، یورودیلر . آرقه‌دن
سلاح سسلری كلدی. قورصا آلمانجه :

— كندی آدامكزی اولدیره‌جكسكز؟.

دیه‌باغیرییوردی . قورصا بوحریفی
صیرتنه یوكلنمشدی . یعنی كندی وجودی
تمامیله محافظه‌ده ایدی . اوده یوكیله
افندیسنك آرقه‌سندن قوشیوردی . .

بویوك قوربدورده اوچ ثانیه قدر
طوردی . آرقه‌ده‌كیلر بوردن چیقدی.
وولف بودمیر قپویی شدتله قاپادی . .
قپه‌لر ایچنده طوپ سسی كبی عكسلر پیدا
اولدی. آرقه‌دن بوقپویه قورشون دانه‌لری
یاغیوردی . وولف اوكده اولدیغی حالده
برطاقم قوریدورلردن قوشدیلر .

مردیونلردن ایندیلر. كوچوك، یاكلش
بر حركت یاشلرینی پارچه‌لایه‌بیلیر، اعضا-
لرینی قیرابیلیردی . ینه بویوك بر قپو
اوكنه كلدیلر . وولف :

— الكتریق دستره‌سی !

دیدی . قاپونك تحته اقسامی ایكی
ثانیه ایچنده كسیلدی . بر آخوره
كلشلردی. بارگیرلر، اكر طاقلری ، هرشی
موجوددی. بر آدم اورته‌یه دیكیلیوردی. وولف
مدهش بر یومروق ضربه‌سیله بوحریفی
یره یووارلادی وپیلویه باشقه برقپو
كوسته‌رك :

— دستره ؟..

دیدی . پیلو قپویی كسركن وولف
بارگیرلره كیتدی . ایكی دقیقه صوكره
دردی‌ده بارگیرلر اوستنده وبوكلریله برابر
شوالزروق شاتوسندن خارجه چیقمشلردی.